

Innkalling til møte i rådet ved Institutt for framandspråk

Møtetid: torsdag 28. mai 2015

Stad: seminarrom 216 i andre høgda av HF-bygget.

Desse er kalla inn:

Frå gruppe A: Ludmila I. Torlakova (arabisk), Kari Haugland (engelsk), Helge Vidar Holm (fransk), Reidar Veland (italiensk), Harry Solvang (japansk/kinesisk), Brita Bryn (russisk), Annette M. Jørgensen (spansk) og Åsta Haukås (tysk)

Frå gruppe B: Guro Sandnes

Frå gruppe C: Anna Polster

Frå gruppe D: Lars Ask, Egil Melander, Selina Boullin og Lusine Mkrtchyan

Dersom nokon ikkje kan møta, må dei sjølve ta kontakt med vararepresentant.

Sak 1 – godkjenning av innkalling og sakliste

Sak 2 – godkjenning av referatet frå 25. mars 2015

Referatet frå rådsmøtet vart sendt ut med e-post 26. mars 2015.

Sak 3 – orienteringssaker

- A) Økonomien ved Det humanistiske fakultetet
- B) Økonomien ved instituttet: budsjett for innleigde lærarar hausten 2015 (vedlegg 1)
- C) Stillingar under utlysing og tilsetjing ved instituttet (kinesisk, engelsk, arabisk, stipendiatstillingar)

Sak 4 – Modell for forskarutdanninga ved instituttet

Sjå vedlegg 2.

Framlegg til vedtak: Instituttrådet vedtek modellen for organisering av den lokale forskarutdanninga ved IF.

Sak 5 – Ny strategiplan for Universitetet i Bergen

Sakspapira blir ettersende tysdag 26.5.

Sak 6 – Budsjettinnspel til fakultetet for 2016

Sakspapira blir ettersende tysdag 26.5.

Sak 7 – Mandat for ny didaktikk-koordinator ved instituttet

Sjå vedlegg 3.

Framlegg til vedtak: Rådet ved Institutt for framandspråk vedtek dei framlagde retningslinene for det nye vervet som koordinator for det fagdidaktiske tilbodet ved instituttet.

Sak 8 - ymse

Åse Johnsen,
instituttleiar

Arve Kjell Uthaug,
administrasjonssjef

Sak 3B: Budsjett for innleigde lærarar hausten 2015
Institutttrådsmøte 28. mai 2015
Institutt for framandspråk
Universitetet i Bergen

Vikarbudsjett Institutt for framandspråk hausten 2015

- (1) Inkluderer alle vikarordningar og andre undervisningsstillingar som skal dekkjast av driftsbudsjettet ved instituttet.
 (2) Summane i budsjettet er baserte på lønnssteg 64 (282 kr timen), men i praksis vil lønnsnivået variera. Sos. kostnader ikkje inkl.
 (3) Lærarutgifter på Nettpansk o.a. vidareutdanning er haldne utanfor. Det same gjeld utgifter til eksamens- og programsens.

FAG	TIMAR	SUM	MERKNADER
Arabisk			
Vikar for vakant stilling	434	123 000	Redusert dersom ingen nye masterstudentar
Til saman		123 000	
Engelsk			
Vikar fagdidaktikk (Hestetraet, 50%)		140 000	Avtalen er allereie inngått
Vikar for McCafferty (Wold)		117 000	Avtalen er allereie inngått
Toarstilling Newby, 20%		62 000	Avtalen er allereie inngått
Del av fulbright-ordninga		37 500	Avtalen er allereie inngått
Til saman		356 500	
Fransk			
Toarstilling Liautaud, 20%		46 000	Avtalen er allereie inngått
Ulike vikariat	264	75 000	Vikar for Øyvind, Helge, Kjersti
Til saman		121 000	
Italiensk			
Vikar på språk	313	89 000	Veland har forskingstermin, sendelektoraret vakant
Til saman		89 000	
Japansk			
Vikar for fagkoordinator	160	46 000	Vikar for Solvang
Til saman		46 000	
Kinesisk			
Ingen vikarbehov	0	0	Instituttet kan dekkja nokre gjesteforelesingstimar
Til saman		0	
Russisk			
Sendelektor Klotsjkova		0	Fakultetet tek over lønsutgiftene frå og med 1.1.2015
Andre vikarbehov	350	98 700	Post og Bryn forskingsterminar + fagkoordinatorverv.
Til saman		98 700	
Spansk			
Vikar på litteratur	350	99 000	Askeland forskingstermin, Soriano fagkoordinator
Til saman		99 000	

Tysk

Vikar på språk

170

48 000

Henjum forskingstermin

Til saman**48 000****Anna**

Toarstilling Lothe

78 000

Avtalen er allereie inngått

Buffer

354

100 000

Eventuelle ekstrabehov

Til saman**178 000****Heile IF****1 159 200**

Sak 4: Modell for forskarutdanninga ved instituttet
Institutttrådsmøte 28. mai 2015
Institutt for framandspråk
Universitetet i Bergen

FORSLAG TIL MODELL FOR FORSKERUTDANNINGEN VED IF FRA HØSTEN 2015

Framlagt for forskerutdanningsutvalget 18.mars 2013

Legges fram for Institutttrådet for vedtak 28.mai 2015

Bakgrunn:

Instituttlederne ved LLE og IF satte høsten ned en arbeidsgruppe for å se på forskerutdannings-tilbudet ved de to instituttene. På bakgrunn av rapporten fra arbeidsgruppen, på samtaler med stipendiater ved IF og diskusjoner i ledergruppen og i forskningsutvalget, vil vi foreslå nedenforstående modell for forskerutdanningen ved IF. Vi kan dele stipendiatene ved IF inn i tre hovedgrupper¹:

- Språkvitenskap og filologi
- Litteratur og kultur
- Fagdidaktikk

Vi ser det som viktig at disse gruppene får likeverdige tilbud. Språkvitenskap og filologi ivaretas av den allerede eksisterende forskerskolen ved IF/LLE. Litteratur og kultur ivaretas av en nyopprettet forskerskole med utgangspunkt i det eksisterende avhandlingsseminaret ved IF (eventuelt i samarbeid med LLE²). Fagdidaktikk ivaretas av forskergruppen Strategier for språkkompetanse som er et samarbeid mellom LLE og IF.

Hver av de tre gruppene (to forskerskoler/ en forskergruppe) får ansvaret for følgende:

1. Regelmessige avhandlingsseminarer
2. Mesterklasser
3. Faglig-sosiale aktiviteter som regelmessige felleslunsjer

Organisering av poenggivende forskerutdanningskurs overlater vi i hovedsak til de nasjonale forskerskolene³, og lokale aktiviteter koordineres med disse, slik at vi unngår overlapp.

Hver gruppe får tilført ressurser som følger:

En (evt. to hvis samarbeid med LLE) vitenskapelig ansatt (forskerskolekoordinator/ forskergruppeleder) får ansvaret for å organisere avhandlingsseminarer og mesterklasser for hver gruppe. Vitenskapelig ansatte ved IF og LLE deltar i avhandlingsseminarene som respondenter/kommentatorer. Koordinator(ene) får en timeressurs på xx antall timer/semester.

Forskningsutdanningskoordinator (eller andre i administrasjonen) får ansvaret for å oppdatere websidene til forskergruppene og til praktiske gjøremål, som å bestille lokaler til felles lunsjer og andre aktiviteter, flybilletter/hotell ved gjesteforelesere, etc.

¹ Stipendiater innen kulturkunnskapsdisiplinen ved Spansk språk og latinamerikastudium faller ikke nødvendigvis inn under disse disiplinene, og her må vi se på individuelle løsninger.

² Når det gjelder ressurser til forskergruppene, vil det ikke kunne avklares før vi vet om LLE er med i alle tre gruppene. Derfor er foreløpig alle ressurser merket med XX i dette notatet.

³ IF og LLE er sammen med på søknader om opprettelse av nasjonale forskerskoler i både litteratur/kultur (TRANSACT– Transdisciplinary Research School in Arts, Cultures and Texts.) og fagdidaktikk (REX-ED RESEARCH SCHOOL IN THE EDUCATIONAL SCIENCES: Research Training for Promoting Relevance and Excellence).

Det organiseres mesterklasser for de som har behov for dette/ønsker det, slik dette har vært praktisert på forskerskolen i språkvitenskap og filologi. I noen tilfeller vil de nasjonale forskerskolene kunne betale mesterklasser. Det avsettes midler til xx antall mesterklasser per år som tildeles etter søknad. Forskerskolens administrative koordinator står for det praktiske knyttet til organiseringen av mesterklasser. Hver gruppe får et årlig budsjett på xx kr til invitasjon av gjesteforelesere, etc.

Oversikt over de tre lokale forskerskolene

Forskerskole	Språkvitenskap og filologi	Litteratur og kultur	Fagdidaktikk
Faglig koordinator	Torodd Kinn (LLE) Bente Hannisdal (IF)	Tba	Tba
Administrativ koordinator	Jan Johansen (IF)	tba	tba

Forslag til vedtak: Instituttrådet vedtar modellen for organisering av den lokale forskerutdanningen ved IF.

Sak 7: Mandat for ny didaktikk-koordinator ved instituttet
Institutttrådsmøte 28. mai 2015
Institutt for fremandspråk
Universitetet i Bergen

NYTT VERV VED IF: OPPRETTELSE FAGKOORDINATOR FOR DIDAKTIKKSTILLINGENE

BAKGRUNN:

På ledergruppens seminar i januar ble det drøftet å opprette en egen fagkoordinator for fagdidaktikk for å kunne utnytte ressurser på tvers av fagene og fordi fagdidaktikkens egenart med inkludert praksis i skolen gjør at emnene har en ekstra utfordring. Med en slik fagkoordinator vil man kunne koordinere undervisningen i de forskjellige språkfagene slik at det ikke utvikles for store individuelle forskjeller og man kan videre utnytte ressurser på tvers av språkene. På denne måten vil også fagdidaktikerne være fast representert i UUI. Fagdidaktikerne er orientert om forslaget om en egen fagkoordinator og har gitt sin tilslutning.

Instituttet tilbyr fagdidaktikkemner innen lektorprogrammet og også innen PPU, og vi har vi følgende faste stillinger i fagdidaktikk:

Engelsk: 1 professor og 2 førsteamanuenser (under utlysning, forventet ansettelse 1.1.2016)

Fransk: 1 førsteamanuensis (50%)

Tysk: 1 førsteamanuensis

Spansk: 1 førsteamanuensis (50%)

I tillegg tilbyr vi fagdidaktikk i italiensk når det er studenter til dette. Det gjøres av en av de fast vitenskapelige i italiensk språk. Noen av fremmedspråkene har hatt få studenter og i vår har vi hatt noe fellesundervisning i fransk, tysk og spansk fagdidaktikk (PPU, andre semester). Dette har vært vellykket og vil være en mulig modell også i fremtiden. Fagdidaktikk er en integrert disiplin ved IF, men likevel er ikke disiplinen fast representert i UUI. Det er heller ikke andre disipliner, men ledelsen mener at fagdidaktikken står i en spesiell stilling her og bør ha en fast representant.

Retningslinjer for fagkoordinator i fagdidaktikk ved Institutt for fremmedspråk:

1. Fagkoordinatoren i didaktikk skal ha et overordnet oppsyn med fagdidaktikken ved IF.
2. Fagkoordinatoren i didaktikk skal kalle inn de andre fagdidaktikerne ved IF til møte ett til to ganger i semesteret for å ta opp spørsmål som gjelder didaktikken i lektorutdanningen og PPU.
3. Fagkoordinatoren skal også vurdere behovet og muligheter for å ha fellesforelesninger innen flere av språkfagene der det er hensiktsmessig.
4. Fagkoordinatoren skal være representert i UUI (1).
5. Fagkoordinatoren skal være IF sin representant i Programutvalget for lærarutdanning ved HF (PUHF).
6. Instituttleder peker ut en fagkoordinator for didaktikkstillingene ved IF.
7. Fagkoordinatoren innehar normalt vervet i fire år.

8. Vervet kompenseres med 50 timer i undervisningsregnskapet.

(1) Dersom dette blir vedtatt, må følgende forandres i UUI sitt mandat under representasjon:

Desse er med i utvalet:

- *Åtte fagkoordinatorar, dvs. ein frå kvart av faga arabisk, engelsk, fransk, italiensk, japansk/kinesisk, russisk, spansk og tysk.*
- *-> Ni fagkoordinatorar, dvs ein frå kvart av faga arabisk, engelsk, fransk, italiensk, japansk/kinesisk, russisk, spansk og tysk, og ein koordinator for fagdidaktikken*